SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION




# MÉMORIAL

DU

## Grand-Duché de Luxembourg.

# Memorial

des

## Großherzogthums Luxemburg.

**Samedi, 9 février 1895. — № 6. — Samstag, 9. Februar 1895.**


*Avis. — Brevets d'invention.*

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de janvier écoulé, en vertu de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 2212. Le 3 janvier. — Disposition pour l'introduction du pétrole dans les lampes régénératives à pétrole. — M. J. *Schulke* à Berlin.

N° 2213. Le 4 janvier. — Procédé de fabrication de briquettes des résidus de charbon, de lignite et de houille. (Certificat d'addition au brevet n° 1703 du 18 octobre 1892.) — MM. G. *Huttemann* à Brux et G. *Spieker* à Bonn.

N° 2214. Le 9 janvier. — Machine à copier pour travaux de statuaire. — MM. A *Wenzel*, R. *Berg* et F. *Berg* à Berlin.

N° 2215. Le 12 janvier. — Appareil pour produire la glace d'une façon naturelle. — M. J. *Nadler* à Jetzendorf.

N° 2216. Le 14 janvier. — Perfectionnements apportés aux turbines hydrauliques à injection centripète. — M. Albert *Singrün* à Paris.

N° 2217. — Le 15 janvier. — Brûleur Galtier. — M. E. *Galtier* à Paris.

N° 2218. Le 15 janvier. — Procédés et appareils perfectionnés pour le traitement de la ramie et fibres analogues. — M. H.-H. *Boyle* à Londres.

N° 2219. Le 16 janvier. — Bêche pour campagne militaire. (Certificat d'addition au n° 1814 du 25 avril 1893.) — M. Z. *Zinn* à Copenhague.

N° 2220. Le 17 janvier. — Procédé de fabri-

**Bekanntmachung. — Erfindungspatente.**

Nachſtehende Erfindungspatente ſind im Laufe verfloſſenen Monats Januar, in Gemäßheit des Geſetzes vom 30. Juni 1880, ertheilt worden:

Nr. 2212. Am 3. Januar. — Einrichtung zur Zuführung des Petroleums bei Petroleum Regenerativlampen. — Hr. J. Schulke in Berlin.

Nr. 2213. Am 4. Januar. — Neuerungen in der Herſtellung von Briquetts mittelſt Harzpech (Zuſatzpatent zu Nr. 1703 vom 18. Oktober 1892). — HH. G. Hüttemann in Brux und G. Spieker in Bonn.

Nr. 2214. Am 9. Januar. — Kopiermaſchine für Bildhauerarbeiten. — HH. A. Wenzel, R. Berg und F. Berg in Berlin.

Nr. 2215. Am 12. Januar. — Anlage zur Gewinnung von Eis auf natürlichem Wege. — Hr. J. Nadler in Jetzendorf.

Nr. 2216. Am 14. Januar. — Neuerungen an hydrauliſchen Turbinen mit centripetalem Injektor. — Hr. A. Singrün in Paris.

Nr. 2217. Am 15. Januar. — Galtier-Brenner. — Hr. E. Galtier in Paris.

Nr. 2218. Am 15. Januar. — Neue Verfahren und Vorrichtungen für die Behandlung der Ramie und ähnlicher Faſerſtoffe. — Hr. H. H. Boyle in London.

Nr. 2219. Am 16. Januar. — Militär-Feld-Spaten (Zuſatzpatent zu Nr. 1814 vom 25. April 1893). — Hr. Zens Zinn in Kopenhagen.

Nr. 2220. Am 17. Januar. — Verfahren zur

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



cation d'alliages du fer avec d'autres métaux. — M. Alard *Du-Bois-Raymond* à Berlin.

N° 2221. Le 18 janvier. — Procédé de fabrication de nouveaux produits d'iode. — M. A. *Classen* à Aix-la-Chapelle.

N° 2222. Le 19 janvier. — Laminoir pour laminer le fer en barres, en bandes, en fils etc. — M. Pierre *Krieger* à Haspe (Westphalie).

N° 2223. Le 21 janvier. — Procédé de fixation de la robe des cigares sans colle. — M. M. *Dussel* à Schwetzingen.

N° 2224. Le 21 janvier. — Lampe d'un nouveau système d'éclairage. — M. Ad. *Dessy* à Gesves.

N° 2225. Le 21 janvier. — Composition d'électrolytes spéciaux etc. (Certificat d'addition au n° 2109 du 11 septembre 1894.) — M. Pascal *Marino* à Vanves (Seine).

N° 2226. Le 26 janvier. — Procédé et installation pour la fabrication de corps incandescents à gaz. — M. M. *Arendt* à Berlin.

N° 2227. Le 26 janvier. — Perfectionnements dans les machines à imprimer. — M. A.-J.-B. *Dubuc fils* à Paris.

N° 2228. Le 28 janvier. — Procédé pour onduler et évaser les corps creux. — M. F. *Fuhrmann* à Dusseldorf.

N° 2229. Le 28 janvier. — Appareil pour la fabrication de l'acide acétique. — MM. *Brante & C°* à Saint-Fons (Rhône).

N° 2230. Le 29 janvier. — Procédé de fabrication de cylindres en fonte durci à la surface par le coulage. — MM. E. *Peipers & C°* à Siegen (Westphalie).

—

Le brevet n° 1736, délivré le 21 décembre 1892 (Mém. 1893, p. 3) pour — Lampe électrique incandescente avec fils lumineux de rechange — a été transmis par cession, à la date du 7 janvier 1895, à la firme « *Phönix* » *Suddeutsche Gluhlampenfabrik G. m. b. H.* à Neuenbourg.

Herſtellung von Legirungen des Eiſens mit anderen Metallen. — Hr. A. Du-Bois-Raymond in Berlin.

Nr. 2221. Am 18. Januar. — Verfahren zur Herſtellung neuer Jodprodukte. — Hr. A. Claſſen in Aachen.

Nr. 2222. Am 19. Januar. — Walzwerk zum Walzen von Stabeiſen, Bandeiſen, Draht und dergleichen. — Hr. P. Krieger in Haspe.

Nr. 2223. Am 21. Januar. — Verfahren zur Befeſtigung des Cigarrendeckblattes ohne Klebſtoff. - Hr. M. Duſſel in Schwetzingen.

Nr 2224. Am 21. Januar. — Lampe von neuem Leuchtſyſtem. — Hr. Ad. Deſſy in Gesves.

Nr. 2225. Am 21. Januar. — Neue elektrolytiſche Verfahren (Zuſatzpatent zu Nr. 2109 vom 11. September 1894). — Hr. Pascal Marino in Vanves (Seine).

Nr. 2226. Am 26. Januar. — Verfahren und Einrichtung zur Herſtellung von Gasglühkörpern. — Hr. M. Arendt in Berlin.

Nr. 2227. Am 26. Januar. — Neuerungen an Druckmaſchinen. — Hr. A. J. B. Dubuc, Sohn, in Paris.

Nr. 2228. Am 28. Januar. — Verfahren zur Herſtellung von Wellen und Ausbauchungen an Hohlkörpern. — Hr. Fr. Fuhrmann in Düſſeldorf.

Nr. 2229. Am 28. Januar. — Vorrichtung zur Herſtellung von Eſſigſäure. — HH Brante & Comp. in Saint-Fons (Rhône).

Nr. 2230. Am 29. Januar. — Verfahren zur Herſtellung von Hartwalzen mittelſt Schalenguß. — HH. E. Peipers & Comp. in Siegen (Weſtphalen).

—

Das unter Nr. 1736 am 21. Dezember 1892 ertheilte Patent (Mem. 1893, S. 3) auf — elektriſche Glühlampe mit Erſatzglühfäden — iſt am 7. Januar 1895 an die Firma „Phönix,“ Süddeutſche Glühlampenfabrik G. m. b. H. in Neuenbürg übertragen worden.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



Le brevet n° 2221, délivré le 18 janvier 1895 pour — Procédé de fabrication de nouveaux produits d'iode — a été transmis par cession, à la date du 28 janvier 1895, à la fabrique de produits chimiques *Rhenania* à Aix-la-Chapelle.

—

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 1045. — Appareil perfectionné pour nettoyer la laine et autres produits textiles.

N° 1516. — Procédé pour extraire l'aluminium des aluminates.

N° 1699. — Perfectionnements aux bicycles et tricycles.

N° 1701. — Perfectionnements aux grilles de foyer.

N° 1702. — Elément de pression gazéiforme pour moteurs ou autres applications.

N° 1704. — Projecteur lumineux pour appareils d'éclairage en diverses applications.

N° 1706. — Graisseur continu automatique à pompe foulante.

N° 1900. — Un pressoir rotatif.

N° 1903. — Procédé remplaçant l'emploi des œufs dans la mégisserie.

N° 1904. — Tête de tuyau à vapeur pour échappement séparé.

N° 1905. — Machine à laver les pommes de terre pour le ménage.

N° 1906. — Grille économique perfectionnée pour foyers.

N° 1909. — Semoir universel pour semer au rayon et à la volée, par la force centrifuge.

N° 1911. — Pompe de tonneau perfectionnée.

N° 1913. — Bande imperforable, protectrice des chambres à air des pneumatiques, dite «La Saumuroise.»

N° 1917. — Appareil de chauffage pour combustibles et déchets dépréciés en poudre et en grains avec barres de grille changeables et une chambre à air formée par la maçonnerie ou les

Das unter Nr. 2221 am 18. Januar 1895 ertheilte Patent auf — Verfahren zur Herstellung neuer Jodprodukte — ist am 28. Januar 1895 an die Chemische Fabrik Rhenania in Aachen übertragen worden

Folgende Erfindungspatente sind erloschen mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr:

Nr. 1045. — Verbesserter Apparat zum Reinigen der Wolle und sonstiger Textilstoffe.

Nr. 1516. — Verfahren zur Gewinnung von Aluminium aus Aluminaten.

Nr. 1699 — Verbesserungen an Bicycles und Tricycles.

Nr. 1701. — Verbesserungen an Rosten für Feuerungen.

Nr. 1702. — Erzeugung eines gasförmigen Druckmittels für Betriebskraft und andere Zwecke.

Nr. 1704. — Lichtprojektor für Leuchtapparate in verschiedenen Anwendungen.

Nr. 1706. — Continuirlicher selbstthätiger Schmierapparat.

Nr. 1900. — Rotirender Kelter.

Nr. 1903 — Ersatzmittel für Eidottern in der Weißgarlederfärberei.

Nr. 1904. — Lokomotivenblasrohrkopf für getrennte Dampfausströmung.

Nr. 1905. — Kartoffelwaschmaschine für den Haushalt.

Nr. 1906. — Verbesserter ökonomischer Feuerherd.

Nr. 1909. — Universal-Sämaschine mit Centrifugalkraft

Nr. 1911. — Neuerungen an Flüssigkeitshebern.

Nr. 1913. — Undurchlöcherbares Band zum Schützen der Luftkammer bei pneumatischen Fahrrädern.

Nr. 1917. — Feuerungsanlage für staubförmige, feinkörnige und minderwerthige Brennmaterialien und Abfälle mit auswechselbaren Roststäben und einem von dem Mauerwerke oder

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



parois des chaudières et une plaque de séparation.

**Luxembourg, le 1er février 1895.**

*Le Conseiller Secrétaire général,*
P. RUPPERT.

---

*Avis. — Conseil d'Etat.*

Par arrêtés grand-ducaux du 30 janvier ct. ont été nommés :

*a*) membres du Comité du contentieux du Conseil d'État, MM. Charles *Rischard* et Victor *Thorn*, conseillers d'Etat ;

*b*) membres du Conseil d'Etat, M. Jean *Franck*, commissaire pour les chemins de fer, et Emile *Lefort*, conseiller à la Cour supérieure de justice.

**Luxembourg, le 31 janvier 1895.**

*Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,*
EYSCHEN.

---

*Avis. — Conseil d'Etat.*

Par arrête grand-ducal du 30 janvier courant, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Ch. *de Waha* de ses fonctions de secrétaire adjoint du Conseil d'Etat.

**Luxembourg, le 31 janvier 1895.**

*Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,*
EYSCHEN.

---

*Arrêté du 29 janvier 1895, portant composition de la commission du phylloxéra.*

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT ;

Vu la loi du 14 avril 1886, concernant la surveillance des vignes et la destruction du phylloxéra ;

Vu l'arrêté du 7 juillet 1886, portant institution d'une commission centrale contre l'invasion et la propagation du phylloxéra, notamment les art. 1, 2 et 4 du dit arrêté ;

den Kesselwandungen und einer Abschlußplatte gebildeten Druckluftraum.

Luxemburg, den 1. Februar 1895.

Der Regierungsrath u. Generalsekretär,
P. Ruppert.

---

**Bekanntmachung. — Staatsrath.**

Durch Großh. Beschlüsse vom 30. Januar ct. sind ernannt worden :

a) zu Mitgliedern des Ausschusses für Streitsachen im Staatsrath, die HH. Karl Rischard und Viktor Thorn, Mitglieder des Staatsrathes ;

b) zu Mitgliedern des Staatsrathes, die HH. Joh. Franck, Regierungskommissar für die Eisenbahnen, und Emil Lefort, Obergerichtsrath.

Luxemburg, den 31. Januar 1895.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

---

**Bekanntmachung. — Staatsrath.**

Durch Großh. Beschluß vom 30. Januar d. J. ist Hrn. Karl de Waha, auf sein Ansuchen, ehrenvolle Entlassung als beigeordneter Sekretär des Staatsrathes bewilligt worden.

Luxemburg, den 31. Januar 1895.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

---

**Beschluß vom 29. Januar 1895, die Erneuerung der Reblauscommission betreffend**

Der Staatsminister, Präsident der Regierung ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 14. April 1886, über die Ueberwachung der Weinberge und die Zerstörung der Reblaus ;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 7. Juli 1886, die Niedersetzung einer Centralcommission gegen Einschleppung und Verbreitung der Reblaus betreffend, namentlich der Art. 1, 2 und 4 dieses Beschlusses ;

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



Vu l'arrêté du 25 avril 1894, portant renouvellement intégral des membres de la dite commission, et notamment l'art. 2. du dit arrêté;

Considérant qu'il y a lieu de maintenir dans leurs fonctions les membres composant la première série de sortie;

Arrête:

**Art. 1er.** MM. *De Muyser*, commissaire de district à Grevenmacher; *de la Fontaine*, commissaire du Gouvernement près la Banque Internationale à Luxembourg, *Koltz*, inspecteur des eaux et forêts à Luxembourg, sont maintenus, pour un nouveau terme de deux ans, dans leurs fonctions de membres de la Commission centrale du phylloxéra.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et un exemplaire en sera transmis à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 29 janvier 1895.

*Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,*
Eyschen.

---

*Avis. — Assurances.*

M. Jean-Pierre *Raus-Saucy* à Aspelt a été agréé le 11 janvier dernier comme agent de la société « Compagnies belges d'assurances générales contre l'incendie » à Bruxelles.

Luxembourg, le 1er février 1895.

*Le Directeur général des finances,*
M. Mongenast.

---

*Avis. — Foires.*

Par arrêté en date de ce jour, la foire de Redange du mercredi, 27 février, a été remise au lendemain, jeudi, 28 février prochain.

Luxembourg, le 7 février 1895.

*Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,*
Eyschen.

---

Nach Einsicht des Beschlusses vom 25. April 1894, betreffs gänzlicher Erneuerung besagter Commission, und namentlich des Art. 2. dieses Beschlusses;

In Anbetracht, daß es angezeigt scheint, die Mitglieder der ersten Austrittsserie in ihrem Amte beizubehalten;

Beschließt:

**Art. 1.** Die HH. De Muyter, Distriktscommissär zu Grevenmacher; de la Fontaine, Regierungskommissar bei der Internationalen Bank zu Luxemburg; Koltz, Inspektor der Wasser und Forsten zu Luxemburg, werden auf einen weiteren Termin von zwei Jahren in ihrem Amte als Mitglieder der Centralcommission gegen die Reblaus beibehalten.

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß soll im „Memorial" veröffentlicht und ein Exemplar desselben einem jeden der Interessenten als Ernennungsurkunde übermittelt werden

Luxemburg, den 29. Januar 1895.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

---

**Bekanntmachung. — Versicherungswesen.**

Hr. Joh. Pet. Raus-Saucy zu Aspelt ist am 11. Januar d. J. als Agent der Gesellschaft Compagnies belges d'assurances générales contre l'incendie zu Brüssel bestätigt worden.

Luxemburg, den 1. Februar 1895.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

---

**Bekanntmachung. — Jahrmärkte.**

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist der zu Redingen am Mittwoch, 27. Februar, abzuhaltende Jahrmarkt auf den folgenden Tag, Donnerstag, 28 Februar k., verlegt worden.

Luxemburg, den 7. Februar 1895.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

*Avis. — Emprunt grand-ducal de 1882.*

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt grand-ducal de 1882, remboursables le 1er avril et 1er octobre 1895, a donné le résultat suivant :

**Bekanntmachung. — Staatsanlehen von 1882.**

Die Verloosung der am 1. April resp am 1. Oktober 1895 heimzuzahlenden Obligationen des Großh. Anlehens von 1882 hat folgendes Ergebniß geliefert :

I. *Echéance du 1er avril 1895.* — I. Fälligkeit vom 1 April 1895.

Litt. G. — Nos 123, 235.
Litt. H. — Nos 226, 403, 673, 787, 868, 979, 1001.
Litt. I. — Nos 182, 441, 712, 855, 1438, 3290, 3294, 3935.

II. *Echéance du 1er octobre 1895.* — II. Fälligkeit vom 1 Oktober 1895.

Litt. G. — Nos 21, 64.
Litt. H. — Nos 103, 116, 836, 838, 1446, 1450, 1615.
Litt. I. — Nos 190, 591, 770, 1115, 1277, 1886, 2172, 2496, 2689, 3544.

Le remboursement aura lieu au pair entre les mains du porteur et sans frais :

a Luxembourg, par la Banque Internationale et à Berlin, par la maison de banque S. Bleichrœder.

Les intérêts cesseront de courir le jour où le remboursement sera échu.

L'obligation Litt I, N° 1762, remboursable à partir du 1er octobre 1894, n'a pas encore été présentée au remboursement.

Luxembourg, le 4 février 1895.

*Le Directeur général des finances,*
M. Mongenast.

Die Heimzahlung geschieht zu Händen der Inhaber und ohne Kosten :

zu Luxemburg, durch die Internationale Bank, und zu Berlin, durch das Bankhaus S. Bleichröder.

Die Zinsen hören auf vom Tage der Fälligkeit ab.

Die Obligation Litt. H Nr. 1762, rückzahlbar seit dem 1. Oktober 1894 ist noch nicht zur Heimzahlung präsentirt worden.

Luxemburg, den 4. Februar 1895.

Der General-Director der Finanzen
M. Mongenast.

*Avis. — Ecole d'accouchement.*

L'examen pour l'admission des élèves à l'ecole d'accouchement aura lieu vendredi, le 1er mars prochain, à 10 heures du matin, dans les locaux de l'établissement au Pfaffenthal.

Les personnes qui voudront prendre part à cette épreuve devront adresser sans retard à M. l'administrateur-directeur de la maternité une demande d'admission accompagnée :

1° d'un certificat de bonne conduite ;
2° d'un certificat du médecin de canton ;
3° d'un extrait de leur acte de naissance, et
4° d'une quittance constatant qu'elles ont versé entre les mains du receveur du bureau des con-

**Bekanntmachung. — Entbindungsanstalt.**

Die Aufnahmeprüfung für die Schülerinnen der Entbindungsanstalt findet am Freitag, 1. März d. J., um 10 Uhr des Morgens, in den Räumlichkeiten der Anstalt statt.

Diejenigen Personen, welche wünschen, zu besagter Prüfung zugelassen zu werden, müssen dieserhalb unverzüglich dem Verwaltungsvorstand der Hebammenanstalt ein Gesuch einreichen, welchem als Belegstücke beigefügt sind :

1° ein Aufführungszeugniß ;
2° ein Zeugniß des Kantonalarztes ;
3° ein Auszug aus der Geburtsurkunde ;
4° ein von dem Steuerempfänger in Luxemburg über die Entrichtung der auf 375 Franken

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION



tributions à Luxembourg le mineral fixe à 375 francs.

Les cours commenceront samedi, le 2 du même mois.

Luxembourg, le 7 février 1895.

*Le Directeur général de l'intérieur*,
H. KIRPACH.

festgesetzten Lehrgebühr ausgestellter Empfangschein.

Der Kursus wird am Samstag, den 2. desselben Monates, beginnen.

Luxemburg, den 7 Februar 1895.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Zollwesen.**

Den Bestimmungen, betreffend die Befreiung des zu landwirthschaftlichen und gewerblichen Zwecken bestimmten Salzes von der Salzabgabe (Mem. für 1888, S. 77), ist unter Ziffer II, Absatz 2 (vergleiche Bekanntmachung im Mem. für 1893, S. 480) folgender weitere Satz hinzuzufügen:

„Auch kann Salz zur Fabrikation von Weizenstärke aus Weizenkörnern steuerfrei verabfolgt werden."

Luxemburg, den 4 Februar 1895

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

**Berichtigung.** — In der deutschen Uebersetzung des Beschlusses vom 27. Dezember 1894, die Ausführung des Gesetzes über die Fremdenpolizei betreffend (Mem. 1895, N°. 4, S 271), ist der erste Satz des vierten Absatzes des Art. 2 folgendermaßen zu ergänzen: „In den Ortschaften, wo kein Polizeikommissar angestellt ist, jedoch eine Gendarmerie-Brigade besteht, geschieht das Einsammeln und die Absendung der Auszüge durch die Gendarmerie."

*Emprunts communaux.*

| COMMUNES. | Emprunts. | Echeance. | Numéros sortis à 100 fr. | 500 fr. | 1000 fr | Caisse de remboursement. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Bech Hemsthal | 12,000 fr. | 1er avril 1895. | 29 | » | » | Banque Werling, Lambert et Cie. |
| Ell. | 11,000 fr. | id. | 18, 20, 75, 83, 96, 109 | » | » | Caisse communale. |
| Esch-sur-l'Alzette | 300,000 fr. | id. | » | 20 | 104, 121. | Banque Werling, Lambert et Cie. |
| Frisange-Hellange. | 10,000 fr. | id | 66. | » | » | Caisse communale. |
| Kœrich Goetzingen | 6,300 fr. | id | 9. | » | » | id. |
| Tuntingen | 25,000 fr. | id. | 44, 69 | » | » | Banque Werling, Lambert et Cie. |
| Wilwerwiltz | 9,100 fr. | id | 7, 15, 27, 84, 86 | » | » | Caisse communale. |

Luxembourg, le 1er février 1895

*Le Directeur général de l'intérieur*,
H. KIRPACH.

*Caisse d'épargne* — Opérations effectuées du 15 au 31 janvier 1895.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Versements par 1031 déposants, dont 250 nouveaux | | fr. | 165,978 87 |
| Versements antérieurs sans les intérêts capitalisés | | » | 8,013,698 45 |
| Total des versements | | fr. | 8,179,677 32 |
| Remboursements à 1062 déposants, dont 93 pour solde | fr. 97,418 58 | | |
| Remboursements depuis le 1er janvier, année ct. | 85,905 59 | | |
| Total des remboursements | | fr. | 183,324 17 |
| Solde au 31 janvier 1895 | | fr. | 7,996,353 15 |

Luxbg imp Lib d l' V Bück, L. Bück, Succ